

書介

從不同視野看香港文學—— 介紹陳國球編《文學香港與李碧華》 (台北市：麥田出版社，2000)

杜治國

香港科技大學人文學部

李碧華是當代香港最受歡迎的作家之一。80年代以來，她不僅在文學界引起廣泛注意，更在電影、電視、舞蹈、戲劇，及新聞出版界顯現巨大影響。她的作品大部份在發表的同時被拍成電影，曾獲多項國際獎項。¹但是與這一李碧華熱形成鮮明對比的是，學界長期以來缺乏專門的研究論著。這無論是對於香港文學的研究者，還是對於李碧華作品的愛好者來說，都是一個不小的遺憾。而臺北麥田出版社於2000年出版的陳國球主編《文學香港與李碧華》則填補了這一空白，成為第一部討論、研究李碧華作品及李碧華現象的一部力作。

該書的結集出版，源自年前由香港科技大學人文學部華南研究中心主辦的「華南研究講座」。在這次講座中，日本東京大學藤井省三教授應香港科技大學之邀作了三次演講，總題為「香港文學·日本視野」並由梁秉鈞(也斯)、李小良、陳麗芬、危令敦擔任講評。《文學香港與李碧華》便是這次討論的論文結集。²

該書以陳國球洋洋洒洒二十五頁的導言〈文學香港與李碧華〉開篇。在文中，陳國球從「身世兩相棄」、「文學香港」、「香港意識與李碧華」、「流行文化與李碧華」、「香港文學·日本視野」五部份對該書的緣起、整體架構、書中各篇的內容、特色進行了高屋建瓴的概述和評論。在導言中，陳國球敏銳地指出了藤井省三來港演講的重要歷史意義：

藤井教授的來港演講，讓我們目擊“香港”如何進入一位日本文學教授的視野。這是第一位用心於“文學香港”

的日本學者。這是香港第一次有日本學者系統地演講“香港文學”。³

的確是這樣，藤井省三教授的三次演講分別整理成為書中〈日本的香港文學研究及《香港短篇小說選》的意義〉、〈小說為何與如何讓人“記憶”香港——李碧華《胭脂扣》與香港意識〉及〈李碧華小說中的個人意識問題〉三篇論文，多層次、多角度地探討了香港文學及李碧華現象。在第一篇文章中，藤井省三選擇了香港天地圖書出版的一套由50年代到90年代的五卷本《香港短篇小說選》作為觀察的初步根據。藤井省三在這套小說選中所關切的是「香港」意識的隱顯過程以及所伴隨的一份對文學價值的期待，在他那裏原屬不同方向和基準的「香港意識」及「文學價值」相輔相成，得到了有機的結合。在這樣的評判標準之下，他指出了香港文學的進化過程。但是他並沒有簡單的相信這一套五卷的選本就是香港文學的準確反映。這份警覺使得他即使碰到滿意的作品時仍會進一步思考這些作品在歷史上可能佔有的位置。⁴

梁秉鈞在〈從五本小說選看五十年來的香港文學——再思五、六〇年代以來“現代”文學的意義和“現代”評論的限制〉一文中對藤井省三的觀點進行了回應。面對同一套文學選本，與藤井省三希望在選本所集的樣本中追蹤「香港意識」的痕跡不同，作為「局中人」的梁秉鈞則是以指定的文本去印証以至梳理自己親歷的龐雜經驗。

在藤井省三的「香港意識」探索過程中，李碧華的作品是一個重要的樣本。他的後兩篇論文都很清楚地顯現出他的閱讀方法。他認為李碧華的小說

《胭脂扣》：

並非重演“傳統的愛情故事”，由香港意識創造出來的“變奏”方是這部小說的主題。⁵

從愛情故事發掘出其中政治文化的寓意，藤井省三的閱讀可說是非常精心的偵測。他通常是以文本細節與文本外的大環境並置 (juxtaposed)，使論述有一個明顯的「景深」。藤井省三認為李碧華作品的重要價值在於它們與香港意識的扣合。更值得注意的是，他以小說與市民意識的扣合來解釋李碧華作品流行的原因，這也恰可以用來解釋他為何特別關注香港的「通俗」文學。

該書所收的其他篇章分別就藤井省三的觀點作出不同的回應。危令敦的《不記來時路——論李碧華的〈胭脂扣〉》、毛尖的〈香港時態——也談〈胭脂扣〉〉，以及陳岸峰的〈李碧華小說中的情欲與政治〉，可說是對李碧華作品「寓意解讀」的呼應。陳麗芬〈普及文化與歷史想像——李碧華的聯想〉、陳燕遐〈流行的悖論——文化評論中的李碧華現象〉兩篇文章，則是對「寓意解讀」的反省。她們深具反思意味的文章很能催促進一步的思考。

以上學者的文化背景各不相同，但為着一個共同的目的，即對「文學香港與李碧華」這一課題的探討而走到一起來。由藤井省三提出的問題和論點出發，各位學者從各自不同的角度和層面切入論題，闡發了其獨特的觀點。同時，該書觸及多項議題，如殖民迷魄與國族主義，女性主義與性別置換，商品文學與文化生產，野史演義與正史論述，後現代遊戲與前現代靈異等。合而觀之，這些議題又皆歸納於香港文學及文化如何定位的辯証。由此李碧華的多樣面貌得以在學院內伸展。而能夠成功地把這些觀點爬梳整理，使書中各篇富有邏輯性地展開，則有賴於編者深厚的學術功力和對以上問題的長期、深入的思考。

此外，與一般的學術論文集不同，在《文學香港與李碧華》的書後，還獨具匠心地附上了藤井省三的「回應之回應」：〈回應的回應——看了講評

之後我所想到的二三事〉。這篇文章雖然篇幅不長，但其意義不容忽視。因為它不僅僅是對別人觀點的回應和對自己想法的補充，它更與陳國球的導言「遙相呼應」，既是全書的總結，也是討論的延續，啟發人們對香港文學和李碧華現象的進一步探索。

對於香港文學的研究者來說，《文學香港與李碧華》自然是一部不容錯過的好書；對於非香港文學研究者來說，該書所闡發的研究方法和獨特視野都深具啓迪意義，讀罷該書，至少也可以除去「香港？文化？」這樣的疑問，及其隨之而呈現的「曖昧的微笑」。⁶

註釋：

¹ 例如根據李碧華小說《胭脂扣》改編的同名電影，獲 1989 年度香港電影金像獎。1993 年根據李碧華小說《霸王別姬》改編的同名電影，榮獲第四十六屆康城影展最高榮譽金棕櫚獎及國際影評人大獎。

² 除上述幾位教授外，同時與會的香港演藝學院黃淑嫻教授，香港科技大學陳燕遐、毛尖、陳岸峰、關詩珮幾位同學亦應邀撰寫相關文章，收入該書。參閱陳國球編：《文學香港與李碧華》(臺北：麥田出版社，2000)的〈編後記〉。

³ 同上，頁 35。

⁴ 藤井省三指出，由於篇幅的關係，長篇小說未被收入這套《香港短篇小說選》，但其中仍能找到佳作，例如張愛玲 50 年代的小說《秧歌》和《赤地之戀》。參考同上，頁 51。

⁵ 《文學香港與李碧華》，頁 93。

⁶ 1995 年正在美國哥倫比亞大學訪問的藤井省三教授應李歐梵教授的邀請，準備前往美國哈佛大學參加一次香港文化的工作坊。當他與當地的兩位攻讀現代中國文學博士課程的學生提及這個會議時，得到的回應是：「香港？文學？」以及曖昧的微笑。參閱《文學香港與李碧華》，頁 47。